雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL
布色最多　款式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售爭友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大餐小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

▲香港新聞▼

難續未了情緣

【續昨】孰料後兩藕斷絲連。當有暗通魚雁。前日六妹由澳門來港。寄寓干諾道某旅館。用電話通知宋往訪。宋舊情難忘。乃於昨晨按址往訪六妹。相見後即同赴茶樓品茗。品茗畢。沿海皮閒行。誰知事有湊巧。葉氏欲趁統一碼頭搭船渡海。曾見二人并肩同行。氣憤之餘。遂前將六妹之白紗外褂撕破。以資洩憤。宋看見葉氏。恐當街出醜。故急跳上電車逃去云。（完）

其雌鬥色狼

△使出螳螂臂　驚翻色獸心▽
△明天重肆虐　誰料更難堪▽

【香港訊】有一色狼向一個深諳「螳螂拳」的女學生非禮。被打傷怪手。他條翌晨。翌日往尋仇。結果被捉上法庭出醜。彼非禮的一個姓李的著名跌打醫生的女公子。芳名李桂蘭。十七歲。在深水埗區德×學校讀書。她生得很美麗。深諳「螳螂拳」術。本月一日下午一時十分。她放學後。企在欽洲街與福華街交界的巴士站。等候十二號巴士。當時天下着雨。左手挽着書包。右手拿着雨傘。忽然來了一頭色狼。突向伊施以祿山之爪。她不動聲色。馬上將傘合埋。以傘打此輕薄兒。將色狼一手指打傷。色狼見來勢不佳。立即狼狽逃去。但色狼條氣唔順。乃於翌日下午一時。企在那巴士站附近候她放學。不久。即見她向着巴士站姍姍而來。他以爲可欺。乃將女毆打。但女以螳螂拳應戰。把色狼痛懲一頓。正在這時候。女的朋友曾耀碧行過。乃協助將之拘捕。但色狼拚命抵抗。女的把色狼的衫執住。他拚命擺脫。以至夏恤被撕得粉碎。其時適深水埗探目梁德林及余培坤經過。乃上前將色狼捉住。昨天解控於九龍第一法庭。色狼叫劉耀禧。十八歲。住桂林街一二九號地下。紗廠工人。昨天暫方以三張票告他：（一）六月一日在欽洲街與福華街附近非禮十七歲少女李桂蘭。（二）六月二日。在上址毆打李桂蘭。（三）同時毆打十八歲青年曾耀碧。企圖拒捕。案由黃希文代辦主控。被告認過了三項控罪之後。控方即將上述案情指出。被告自認一時之錯。請求從輕發落。結果法官判他首罪簽保二百五十元。守一年行爲。其餘暫誡云。

戀友變成怨友

【香港訊】昨四日下午。九龍第一法庭審訊一宗不尋常的毆打案。原告爲一個在沙田某書院讀書的女生。被告是香港交通部一文員。他名左諒。廿二歲。住通菜街十七號三樓。被控五月卅日上午七時許及下午二時左右。一天之內。毆打女子鄭碧芳兩次。但被告否認控罪。延請梁壽同律師代表辯護。案由勞士法官審訊。黃希文主控。開堂後。即由原告登庭供述經過。（未完）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詔廠齋蒸酒廠出品 各種藥酒衛生飲料
澳門同福堂藥行出品　驅風膠　虎骨膠　正龜膠　猴子膠
▲清毒丹丸　新發藥酒合用　每瓶大號廿二元　中號十二元　小號六元半
▲跌打風濕摩擦膏　每打八元　每張八毛　目錄年備　函索即寄
代售處：雲埠富利域埠福安榮　周岱英寓內　周旺購藥立刻答覆
加拿大雲埠 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

中華民國四十八年
◎中國洪門民治黨駐加國總支部第十三屆職員表

正主委　王華進　副主委　司徒捷予
執行委員　周玉生　簡建平　關邦健　伍澤濂　陳文彬　簡國安　呂定國　雷　根　蔣安翹　梅拱學　林洪公　林伯勝　趙榮義
候補執委　謝志如　吳照光　馬藝民　湯若谷　黃聖提　徐子樂　張明益
正監察　林進傑　副　林　榮
監察秘書　黃鴻新
監察委員　廖造喜　呂鎮初　呂禮庭　余　喜　陳宜談　林普安
候補監委　宋甘泉　鄭新福　林社康
秘書主任　劉社練　簡建平　李顯榮
副　許兆郁
科員　薛　彬　吳一平　林岳生　陳樹英
財政主任　梁少如　副　鄭光益
科員　鄧其海　周永熾　劉社練　黃啓珉
外交主任　梅拱學　副　黃奕志
科員　簡建業　李　榮　陳秋霖　張　其　區鏡棠　梁其漢
法律顧問　劉社練　副　徐子樂
宣傳主任　湯若谷　林岳生　黃啓珉
科員　林岳生　黃大慈　鄭今後
組織主任　吳照光　副　鄭　勳
科員　林雨亭　岑兆英　馮浪帆　關伯明
訓練主任　伍澤濂　副　馬藝民
科員　林社康　陳李瀛　曹子晉　周慕軾
文教主任　李華英　副　李如相
科員　簡而明　劉海平　李日明　李耀垣
生產主任　雷紹箕　副　張明益
科員　林其麟　蔣榮漢　關毓勳　王權柏
社運主任　關邦健　副　謝志如
科員　黃啓珉　關文卿　蔡冠英
會計主任　鄧新福　副　黃聖提
事務主任　廖仁興　副　林星田
顧問　全加各埠民治黨常年主委及秘書　各埠達標社常年社長及書記

大一九五九年公義學校董會職員

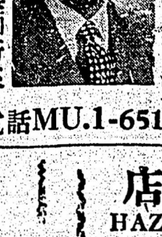
董事長　吳照光
書　記　湯若谷
財　政　簡國安
校　長　簡建平
監　學　銅搥予
常務校董（以下筆劃序）
銅搥予　伍澤濂　宋甘泉　吳照光
周玉生　林進傑　陳文彬　陳宜談
廖造喜　趙榮義　簡建平　簡國安
校　董
王華進　王權柏　李　榮　林百勝
林雨亭　林洪公　徐子樂　梅　學
陳秋霖　曹桂昇　曹振威　雷　根
趙偉常　蔣安翹　劉社練　鄭新福
鄭其海　盧乃堂　關文萬　關邦健
簡建業

加拿大雲埠 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9941
Vancouver 4. B. C.
新辦到大幫原庄海晏蠔油
半磅庄　一磅庄　兩磅庄　五磅庄
批發零沽一律歡迎

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C.　苗曹四〇八二一

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園館　雲埠著名大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
竹林園啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
温日隆公證人
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣



襟孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

華埠書詞
最近新書
新成語辭典　童容編　一元
一九五八世界地圖年鑑（精裝）　五元二
業餘無線電辭典（精裝）奇湯譯　二元九五
從經濟發展看世界潮流（圖解）　二毫
李太白全集（四冊）　李白著　七元七
魏武帝魏文帝詩註　黃節註　四毫
樂府詩選　朱敦儒撰　六毫
古詩今譯　趙文澤編　八毫五
中國新詩選（精裝）戴克家選　二元二
詩和詩人　黃如齊著　六毫五
中國文學史綱　陸雲編　一元一
珍貴的古典著作　袁逸明著　三毫
中國文學的流派　馮明之著　七毫五
中國文學史簡話　秦淮碧著　五毫五
警世通言　馮夢龍編　二元一
聊齋誌異（廣智版）蒲松齡著　五元九五
聊齋誌異選　蒲松齡著　一元七
西遊補　董說著　一元
中國歷史講話　林蓮著　一元大
第一次世界大戰簡史　李霽編　一元一
第二次世界大戰史講話　陸非瑰編　八毫
避孕常識　林啟如著　五毫
到宇宙去旅行　李阮著　二毫五
世界名歌集（三冊）黃音編譯　二元五
家常菜烹飪法　李雲編　九毫
入廚三年（第十集）陳榮著　五毫
青春誤　司空明著　八毫
思前想後　俞遠著　八毫五
來日方長　碧侶著　九毫五
一髮千鈞（續來日方長）仝上　九毫五
期待（續一髮千鈞）　仝上　九毫五
魂斷格羅珊　仝上　九毫
鍍金的愛情　仝上　一元零五
唐宮夜合花（治艷小說）簡百行　一元五
青門十四俠（七冊）還珠樓主　三元一五
劍氣珠光（四冊）王度廬著　一元二五
清宮劍影錄（十冊）蹄風著　四元
駝峰神俠（七冊）毛聊生著　一元七五
鐵猴子（十冊）　仝上　二元五
海幢兩俠僧（四冊）我是山人　一元
洪熙官三救黎伯符（十冊）仝上　二元五
紅衣女俠（六冊）石冲著　二元七
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：祖國顧繡絲髮衣裳
牀褥傢私接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區喜士定東三四四號來往利便招呼週到時代房舍床褥清潔煖氣熱水日夜供應有升降機上落更便長住暫居價錢相宜
司理朱旺啓

Sunbeam
新美味鮮
新邊麵包

華埠 中和行公司 温高
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到大批
新發菜綠豆
價廉貨靚

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡　酒米蛀瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　遍身蝕紋　肚痛氣瘧
瘡癤疥癬　口舌損傷　筋骨疼痛　腰背骨痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華埠五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

暗市蘇埠
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北傍園
本園土產時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絲菜
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦各國名製造敏利器。如德國双孖人牌。廚刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利益各樣齊備。價平貨美。倘胞光顧。額外歡迎。
「開餐館倘需注意。常有各鐵碟滴玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
花旗加厚鋼鍍
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓